

לומדים



פְּרֻשֵׁת אַחֲרֵי מוֹת קְדוֹשִׁים

Thèmes de la Parachat A'haré mot Kedochim

- Le service de Yom Kippour
- Interdiction d'apporter des sacrifices en dehors du Beth Hamikdash
- Interdiction de consommer du sang
- Unions interdites
- **Mitsvot entre l'homme et son prochain**
- Mitsvot relatives au champ et à la vigne
- Interdiction de pratiquer l'idolâtrie
- Sainteté de la famille juive

אֵמֶת וְשֶׁקֶר

Vérité et mensonge

La vérité est une valeur fondamentale. Nous devons nous comporter avec droiture, que ce soit dans notre famille, avec nos amis ou n'importe quelle personne.

הַשֶּׁקֶר - Le mensonge

La paracha de cette semaine nous apprend la gravité du mensonge et ses conséquences néfastes .

1. Vayikra, 19 :11-12

(11) Vous ne volerez pas, vous ne nierez pas^a et vous ne mentirez pas à votre prochain. (12) Vous ne jurerez pas par Mon nom en vain, car tu profanerais le nom de ton D.ieu, Je suis l'Éternel.

1a. Commentaire de Rachi

a. Vous ne volerez pas, vous ne nierez pas : si on vole, on en arrivera à nier¹, puis à mentir, et enfin à jurer en vain.

1. Par exemple, nier que notre ami nous a confié une somme d'argent à garder.

1. ויקרא פרק יט פסוקים יא- יב

(יא) לֹא תִגְנֹבוּ וְלֹא תִכְחָשׁוּ
וְלֹא תִשָּׁקְרוּ אִישׁ בְּעַמִּיתוֹ:
(יב) וְלֹא תִשָּׁבְעוּ בִשְׁמִי לִשְׁקֵר
וְחָלַלְתָּ אֶת שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי ה'.



Le mensonge nous conduit à commettre d'autres mauvaises actions :

2. Rabbi Yist'hak Abouhav, *Menorat ha-Maor*, paragraphe 37

Certaines personnes mentent en faisant croire aux autres qu'ils sont leurs amis, afin de leur inspirer confiance et pouvoir ainsi leur causer du tort (...)

Certaines personnes mentent afin de se procurer ce qui doit revenir à autrui, et poussent les gens à leur faire des cadeaux.

Les pires sont ceux qui mentent en utilisant des balances et des poids truqués et nient ce qu'on leur a confié en dépôt (...). Ceux-là sont appelés « gens de *Bliyaal* », c'est-à-dire que ce sont des personnes sans morale (...)

De plus, ces personnes en arriveront à des disputes et conflits, puis au meurtre, au faux serment et à de nombreuses autres transgressions (...)

Il s'avère que tout cela provient du mensonge, et c'est pourquoi la Torah dit : « Du mensonge, tu t'éloigneras ».

Bienheureux, donc, celui qui s'en éloigne et s'habitue à parler selon la vérité, la justice et l'humilité. Ainsi, il obtiendra ce qu'il souhaite de manière adéquate dans ce monde et dans le monde futur ; il guidera sa famille dans le droit chemin et sera sauvé de tout malheur.

Nos Sages trouvent une allusion au fait que le mensonge n'est pas viable :

3. Yalkout Chimoni sur Béréchit, paragraphe 3

Les lettres composant le mot אמת (vérité) reposent sur deux « pieds »¹, tandis que celles composant le mot שקר (mensonge) reposent sur un seul pied². Les actions effectuées selon la vérité sont vouées au succès, alors que celles effectuées dans le mensonge sont vouées à l'échec. Les lettres du mot אמת sont éloignées les unes des autres (dans l'alphabet)³, celles du mot שקר sont rapprochées les unes des autres⁴. Cela nous rappelle qu'agir selon la vérité est difficile, tandis que le mensonge est au bout de la langue.

1. Les lettres א et ת reposent sur deux « pieds » chacune, et la lettre מ repose sur une large base et un « pied ».
2. Les lettres ק, ש et ר ne reposent que sur un seul « pied » chacune.
3. Le א est au début de l'alphabet, le מ au milieu et le ת à la fin.
4. Les lettres ר, ק, ש et ו sont placées côte à côte à la fin de l'alphabet.



1. De quel verset nos Sages ont-ils appris l'importance de ne pas mentir ?
2. Expliquez l'expression « le mensonge n'a qu'un pied, la vérité en a deux ».
3. Avez-vous déjà dit un mensonge qui vous a conduit à d'autres mensonges puis à d'autres transgressions ? Partagez votre expérience et vos conclusions.



Le saviez-vous ?

Rabbi Yits'hak Abouhav רבי יצחק אבֿוהב

Né au XIV^e siècle en Espagne, il est connu pour ses *divré Torah* adressés au public, mais aussi pour avoir rédigé plusieurs ouvrages, dont le plus célèbre est le *Menorat ha-Maor*. Il rassemble des enseignements de la *Agada*, du Talmud de Babylone, du Talmud de Jérusalem ainsi que divers *Midrachim*, sur les thèmes de la morale et de la bonne conduite, commentés et expliqués par Rabbi Yitsh'ak Abouhav.

Il existe à Tsfat une ancienne synagogue qui porte son nom, et où se trouve l'un des plus anciens *Sifré Torah* qui existent encore, et qui, d'après la tradition, aurait été écrit par Rabbi Yit'shak Abouhav lui-même.



חִשְׁבֹת הָאֱמֶת - L'importance de la vérité

Chacun d'entre nous se doit d'être vrai :

4. Michna, Traité Avot, chapitre 1^{er}, michna 18

Raban Chimon ben Gamliel dit : Le monde repose sur trois piliers : la justice^a, la vérité^b et la paix^c, comme il est dit^d : « Rendez des sentences de **vérité** et de paix dans vos portes » (Zecharia, 18 :16).

4a. Commentaire du Kehati

- La justice** : en acquittant le juste et en condamnant l'impie, et en délivrant la victime de son oppresseur.
- La vérité** : en ne mentant pas l'un envers l'autre.
- La paix** : entre les pays et entre les personnes, comme il est dit : « J'accorderai la paix à la terre », ce qui nous montre que la paix équivaut à tout le reste.
- Comme il est dit etc.** : le Talmud de Jérusalem dit : ces trois piliers n'en font qu'un, car si on fait régner la justice, on fait régner la vérité, et donc la paix.

4. משנה מסכת אבות פרק א משנה יח

רַבִּין שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר:
עַל שְׁלוֹשָׁה דְבָרִים הָעוֹלָם
עוֹמֵד: עַל הַדִּין^א וְעַל הָאֱמֶת^ב
וְעַל הַשְּׁלוֹם^ג, שְׁנֵאמַר^ד:
"אֱמֶת וּמִשְׁפַּט שְׁלוֹם שִׁפְטוּ
בְּשַׁעְרֵיכֶם" (זכריה ח).

1. Quels sont les trois éléments essentiels à l'existence d'une société humaine ?
2. Pourquoi la vérité est-elle si importante dans les relations entre les gens ?



« דוֹבֵר אֱמֶת בְּלִבּוֹ » - Qui dit la vérité en son cœur

Afin d'être des personnes vraies, nous devons dire ce que nous pensons et ne pas tromper les autres :

5. Tana Debei Eliahou, chapitre 21

On doit toujours craindre D.ieu même lorsque personne ne nous voit, reconnaître nos torts et dire la vérité qui est dans notre cœur¹.

1. Nos paroles doivent correspondre à nos pensées.

Le Talmud rapporte l'exemple d'un Sage qui met en pratique l'expression « Qui dit la vérité en son cœur » :

6. D'après le Talmud de Babylone, Traité Makot, 24a

« Dire la vérité en notre cœur » : tel est le cas de Rav Safra, qui avait un objet à vendre. Un homme se présenta devant lui au moment où il récitait le *Chéma*, et lui dit : « Donne-moi cet objet pour telle somme ». Rav Safra ne répondit pas, parce qu'il était en plein milieu du *Chéma*. L'autre en déduisit que le prix ne lui convenait pas, et proposa une somme plus élevée. Après avoir fini le *Chéma*, Rav Safra lui dit : « Tu peux avoir l'objet pour la somme que tu m'as proposée au départ, car c'est le prix que je comptais t'en demander ».



1. Pourquoi les Sages utilisent-ils l'expression « dire la vérité dans notre cœur » ?
2. Pourquoi Rav Safra s'est-il contenté de la somme proposée initialement par l'acheteur ? Était-il obligé de le faire ?
3. Est-il facile ou difficile de reconnaître ses torts ? Pourquoi ?



לְשׁוֹת מִן הָאֱמֶת - Dévier de la vérité

Bien qu'il soit très important de veiller à ne dire que la vérité, il existe des cas exceptionnels dans lesquels il est permis de dévier de la vérité :

לְשׁוֹנוֹת מְפַנֵּי הַשְּׁלוֹם - Pour faire régner la paix

Lorsque l'ange annonce à Avraham qu'il aura un fils, Sarah rit et ne croit pas à cette nouvelle, car elle et Avraham sont déjà âgés. Lorsque D.ieu le fait remarquer à Avraham, Il ne dit qu'une partie de la vérité...

7. Béréchit, 18

(10) Il dit : « Je reviendrai vers toi à cette époque, et Sarah ta femme aura un fils ». Sarah écoutait à l'entrée de la tente, et lui était derrière. (11) Avraham et Sarah étaient vieux et avancés en âge, le cycle des femmes avait cessé pour Sarah. (12) Sarah rit en son cœur, en disant : « Après que j'ai vieilli, j'aurais ce bonheur, alors que **mon mari est vieux** ? » (13) D.ieu dit à Avraham : « Pourquoi Sarah a-t-elle ri, en disant : 'Est-il possible que j'ai un enfant, alors que j'ai vieilli ?' »

7. בראשית פרק יח

(י) וַיֹּאמֶר שׁוֹב אֲשׁוּב אֵלַיְךָ כְּעֵת חַיָּה וְהָיָה בְּךָ לְשָׂרָה אִשְׁתְּךָ וְשָׂרָה שָׁמְעַת פֶּתַח הָאֹהֶל וְהוּא אַחֲרָיו: (יא) וְאַבְרָהָם וְשָׂרָה זָקְנִים בְּאִים בְּיָמִים חָדָל לְהַיּוֹת לְשָׂרָה אֵרֶחַ כְּנָשִׁים: (יב) וַתִּצְחַק שָׂרָה בְּקִרְבָּהּ לֵאמֹר אַחֲרַי בְּלִתי הֲיִתָּה לִי עֲדָנָה וְאֲדַנִּי זָקֵן: (יג) וַיֹּאמֶר ה' אֶל אַבְרָהָם לָמָּה זֶה צִחַקְךָ שָׂרָה לֵאמֹר הֲאִם אֲמַנָּם אֵלַי וְאֲנִי זָקְנָתִי:

On apprend de ce passage que dans le but de faire régner la paix entre un mari et sa femme, ou entre deux personnes, il est permis de ne pas dire toute la vérité :

8. Talmud de Babylone, Traité Yevamot, 65b

Rabbi Yichmaël enseigne : la paix est si importante, que même D.ieu a modifié la vérité pour la préserver¹.

1. D.ieu n'a pas dit à Avraham que Sarah l'avait méprisé en disant qu'il était vieux.

לְשׁוֹנוֹת כְּדֵי לֹא לְהַזִּיק - Pour ne pas nuire

Le Talmud rapporte deux avis concernant ce qu'il faut dire à une mariée afin de la réjouir :

9. Talmud de Babylone, Traité Ketouvoth, 16b

Comment s'exprimer devant une mariée ?

L'avis de Chammaï est d'en parler telle qu'elle est^a, et l'avis de Hillel est de dire que la mariée est belle et généreuse.

Les élèves de Chammaï dirent à ceux de Hillel : « Mais si elle est boiteuse ou aveugle, doit-on dire qu'elle est belle et généreuse ? La Torah ne dit-elle pas : 'Du mensonge tu t'éloigneras' » (Chemot, 23).

Les élèves de Hillel leur répondirent : « D'après vous, si quelqu'un a acheté un produit défectueux au marché, va-t-on en vanter les mérites devant lui ou le critiquer ? »

Les élèves de Chammaï répondirent : « On en vantera les mérites¹ ». C'est de là que nos Sages ont appris le principe suivant : « On doit toujours prendre en compte les sentiments des autres »^b.

1. Pour ne pas le contrarier. De même si ce marié a choisi cette femme, on la loue en disant qu'elle est belle et généreuse à ses yeux.

9a. Commentaire de Rachi

- a. **Telle qu'elle est** : on dira sa louange en fonction de sa beauté et de sa valeur.
- b. **On doit toujours prendre en compte les sentiments des autres** : agir envers chacun en fonction de sa sensibilité.

1. Quelle modification D.ieu a-t-il faite aux propos de Sarah ? Pourquoi ?
2. Expliquez le désaccord entre Chammaï et Hillel.
3. Vous est-il déjà arrivé de mentir pour éviter de blesser quelqu'un ? Racontez.



www.lamorim.org | info@lamorim.org | © Tous droits réservés

Dvorah Serrao, directrice de Lamorim

Florence Touati-Wachstock, experte pédagogique Lamorim

Esther Wilhelm, référente pédagogique Lamorim

אתר אינטרנט: www.elami-elatzmi.co.il

דוא"ל: elami@elami-elatzmi.co.il | טל: 04-9978164

חברי המערכת: הרב מאיר אסולין, שלומית שרפי | 81-5-30

עיצוב: סטודיו גרפיקטו' 054-4965150 | איור: עטרה רבקה צימן | 052-7737303